Porównanie tłumaczeń Jeremiasza 47:4

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | z powodu dnia nastającego, by niszczyć wszystkich Filistynów, wyciąć\* Tyr i Sydon, każdego ocalałego pomocnika – gdyż JAHWE niszczy Filistynów, resztki z wyspy Kaftor.\*\* \*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |

1. 1) wyciąć, לְהַכְרִית (lehachrit): wg 2QJer: odetnę, הכרתי . [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) Tj. z Krety. [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>370 9:7</x> [↑](#footnote-ref-4)